

C-388, An Act to amend the Criminal Code and other Acts in consequence thereof (pornography), be dropped to the bottom of the list of the order of precedence on the *Order Paper*, and the House continue to sit for the consideration of Government Orders.

Code criminel et d'autres lois en conséquence (pornographie), soit reporté au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, et que la Chambre continue de siéger pour étudier les ordres émanant du gouvernement.

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order, immediately following the disposal of Bill C-110, An Act respecting the Northumberland Strait Crossing,

1. Bill C-128, An Act to amend the Criminal Code and the Customs Tariff (child pornography and corrupting morals), shall be deemed to have been concurred in at the report stage and ordered for consideration at the third reading stage immediately thereafter; and
2. The House shall not adjourn this day until the third reading stage of Bill C-128 has been disposed of.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, immédiatement après qu'on aura disposé du projet de loi C-110, Loi concernant l'ouvrage de franchissement de détroit de Northumberland,

1. Le projet de loi C-128, Loi modifiant le Code criminel et le Tarif des douanes (pornographie juvénile et corruption des moeurs) soit réputé avoir été agréé à l'étape du rapport et, par la suite, que la Chambre procède immédiatement à la troisième lecture du projet de loi;
2. La Chambre ne puisse s'ajourner, aujourd'hui, avant qu'on ait disposé du projet de loi C-128, à l'étape de la troisième lecture.

MESSAGE FROM THE SENATE

A Message was received from the Senate informing this House that the Senate had passed the following Bill to which the concurrence of this House is desired:

Bill S-20, An Act to change the name of The Canadian Medical Association.

The Bill was deemed to have been read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 135(2).

MESSAGE DU SÉNAT

Le Sénat transmet un message à la Chambre pour l'informer qu'il a adopté le projet de loi suivant, qu'il soumet à son assentiment:

Projet de loi S-20, Loi modifiant le nom de l'Association médicale canadienne.

Ce projet de loi est réputé avoir été lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre, conformément à l'article 135(2) du Règlement.

GOVERNMENT ORDERS

Debate was resumed on the motion of Mr. MacKay, seconded by Mr. Oberle, — That Bill C-110, An Act respecting the Northumberland Strait Crossing, be now read a third time and do pass.

And debate continuing;

At 4:45 p.m., the Deputy Speaker interrupted the proceedings pursuant to Order made Monday, June 14, 1993, in accordance with the provisions of Standing Order 78(3).

And the question being put on the motion, it was agreed to on the following division:

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Le débat reprend sur la motion de M. MacKay, appuyé par M. Oberle, — Que le projet de loi C-110, Loi concernant l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

À 16h45, le Vice-président interrompt les délibérations, conformément à l'ordre adopté le lundi 14 juin 1993, en vertu de l'article 78(3) du Règlement.

Cette motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant:

(Division—Vote N° 539)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand
Axworthy (Winnipeg South Centre)
Belsher
Bird
Blenkarn
Cadieux

Anderson
Baker
Berger
Bjornson
Bosley
Champagne (Champlain)

Andre
Beatty
Bertrand
Blackburn (Jonquière)
Brightwell
Clancy

Attewell
Bellemare
Bevilacqua
Blais
Browes
Clark (Brandon—Souris)